

**EUROSOUND** КОМПАКТНАЯ МИКШЕРНАЯ КОНСОЛЬ

КОМПАКТ 502, 602, 1002

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прочтите инструкцию перед началом работы с устройством.
2. Сохраните руководство пользователя будущих обращений.
3. Для обеспечения безопасности принимайте во внимание все предупреждения.
4. Следуйте инструкциям, изложенным в данном документе.
5. Не используйте устройство рядом с водой или в местах, где возможно образование конденсата.
6. Протирайте только сухой тканью. Не используйте аэрозоли и жидкие чистящие средства. Перед началом чистки отключайте устройство от сети.
7. Не блокируйте вентиляционные отверстия. Установите устройство в соответствии с инструкциями производителя.
8. Не размещайте устройство рядом с такими источниками тепла, как радиаторы, печи или другие (включай усилители), которые нагреваются при работе.
9. Не недооценивайте важности использования поляризованной или заземленной вилки. Поляризованная вилка имеет два плоских контакта, один из которых шире другого. Вилка с заземлением имеет третий контакт для заземления. Широкий контакт или контакт заземления обеспечивают безопасность. Если прилагаемая вилка не подходит к вашей розетке, попросите электрика заменить розетку.
10. Берегите кабель питания. Не наступайте на кабель и следите за его целостностью, особенно у вилки и в месте, где он выходит из устройства.
11. Используйте только указанные производителем аксессуары.
12. Используйте только указанную производителем или поставляемую с устройством подставку, тележку, штатив, крепление или стол. При использовании тележки будьте осторожны при перемещении устройства.
13. Отключайте устройство от сети во время грозы или когда оно не используется долгое время.
14. Сервисное обслуживание устройства выполняется квалифицированным персоналом. Сервисное обслуживание требуется, если устройство повреждено, например, поврежден кабель или вилка питания, пролита жидкость или внутрь попали посторонние предметы, устройство побывало под дождем или в условиях повышенной влажности, устройство уронили и оно не функционирует нормально.



**ВНИМАНИЕ: ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ УСТРОЙСТВА. ВНУТРИ НЕТ ЧАСТЕЙ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ РЕМОНТА ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВЫПОЛНЯЕТСЯ КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ ПЕРСОНАЛОМ.**



Знак молнии в равностороннем треугольнике предупреждает о наличии внутри корпуса неизолированного участка опасного напряжения, достаточного для поражения электрическим током.



Восклицательный знак в равностороннем треугольнике обращает внимание на необходимость четкого соблюдения инструкций в сопроводительной литературе.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для уменьшения риска возгорания или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.

**ВНИМАНИЕ:** Использование органов управления или настроек иначе, чем описано в руководстве, может быть опасно.

**СОДЕРЖАНИЕ**

|   |          |   |           |
|---|----------|---|-----------|
| <b>ВВЕДЕНИЕ.....</b>  | <b>4</b> |   |           |
| <b>ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....</b>                                   | <b>5</b> |   |           |
| <b>НАСТРОЙКА КАНАЛОВ.....</b>                                     | <b>5</b> |   |           |
| <b>ПОДКЛЮЧЕНИЯ.....</b>   | <b>6</b> |   |           |
| Микрофонные разъемы XLR.....                                      | 6        |   |           |
| Линейные входы.....   | 6        |   |           |
| Сtereo каналы.....  | 6        |   |           |
| Главные выходы MAIN L/R.....                                      | 6        |   |           |
| Вспомогательный (AUX)<br>стерео возврат.....                      | 6        |   |           |
| Посыл эффектов (EFX)<br>.....                                     | 7        |   |           |
| Наушники.....   | 7        |   |           |
| Разъемы   |          |   |           |
| 2T RECORD/RECORD OUT... ..  | 7        |   |           |
| Возврат 2T.....   | 7        |   |           |
| Выходы монитора .....   | 7        |   |           |
| Кнопка питания.....   | 7        |   |           |
| Разъем питания.....   | 7        |   |           |
| <b>ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И<br/>УСТАНОВКИ.....</b>                     | <b>8</b> |   |           |
| Регулятор чувствительности<br>линейного/микрофонного сигнала..... | 8        |   |           |
| Регулятор ВЧ.....   | 8        |   |           |
| Регулятор СЧ .....  | 8        |   |           |
| Регулятор НЧ.....   | 8        |   |           |
| Фильтр HPF (75Гц) .....   | 8        |   |           |
| Регулятор эффектов .....  | 8        |   |           |
|   |          | Регуляторы панорамы/баланса.....                    | 8         |
|   |          | Индикатор пика.....                                 | 9         |
|   |          | Регулятор уровня.....                               | 9         |
|   |          | Мастер регулятор эффектов<br>.....                  | 9         |
|   |          | Регулятор вспомогательного стерео<br>возврата ..... | 9         |
|   |          | Регуляторы возврата 2T.....                         | 9         |
|   |          | Кнопка фантомного питания.....                      | 9         |
|   |          | Регулятор наушников<br>(мониторы/наушники).....     | 9         |
|   |          | Регулятор главных выходы L/R.....                   | 9         |
|   |          | Индикатор уровня.....                               | 10        |
|   |          | Индикатор питания.....                              | 10        |
|   |          | <b>СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ.....</b>                      | <b>11</b> |
|   |          | <b>ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>                         | <b>13</b> |

## ВВЕДЕНИЕ

Благодарим вас за выбор одного из качественных компактных микшеров EURO SOUND. Серия Compact разработана выдающимися инженерами, неоднократно создававшими в прошлом стильные и качественные микшеры, демонстрирует аналогичную эффективность и множество улучшений. Серия Compact отличается увеличенными диапазонами регулировки чувствительности, невероятно низкими уровнями искажений и потрясающе широким динамическим диапазоном, обеспечивающим этим компактным устройствам, высокое положение в иерархии мира микшеров.

Конечно, вы хотите, не откладывая, распаковать и подключить ваш новый микшер, но настоятельно рекомендуем просмотреть данное руководство. В нем вы найдете важную информацию о настройке, управлению и вариантах использования устройства. Если вы один из тех, кто наотрез отказывается читать руководства, просим, хотя бы заглянуть в раздел быстрой настройки. Просмотрев или прочитав руководство (наши аплодисменты, если вы сделали второе), пожалуйста, сохраните его в легко доступном месте, поскольку не исключено, что в первом чтении вы упустили что-нибудь важное.

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

1. Убедитесь, что питание выключено. Чтобы гарантировать это, отключите кабель питания от сети.
2. Все фейдеры и регуляторы уровня необходимо установить в минимальное положение, а все каналы – выключить, чтобы гарантировать отсутствие шума при включении устройства. После включения устройства вы сможете выставить уровни в соответствии с инструкцией.
3. Подключите к разъемам устройства необходимое оборудование. Список оборудования может включать усилители, акустические системы, мониторы, процессоры сигнала и устройства записи.
4. Подключите прилагаемый кабель питания к разъему на задней панели устройства, а затем к розетке сети питания переменного тока с соответствующим напряжением.
5. Нажмите кнопку питания и следуйте инструкциям по настройке каналов, чтобы получить максимальную отдачу от оборудования.

## НАСТРОЙКА КАНАЛОВ

1. Для обеспечения корректного выбора уровня сигнала входных каналов все регуляторы сигнала входных каналов микшера необходимо повернуть против часовой стрелки или сместить вниз до упора (упор помечается символом “-∞”, если речь не о тостере).
2. Внешнее устройство должно быть подключено только к настраиваемому входу, это обеспечит чистоту сигнала, используемого при настройке канала.
3. Установите регулятор настраиваемого канала на 0 дБ.
4. Подайте на канал сигнал, подобный тому, что будет использоваться при работе. Например, если канал использует микрофон, нужно говорить или петь с громкостью, нормальной для исполнителя во время выступления; при подключении гитары вы должны играть как обычно и т.д. Это обеспечит точность установки уровней и устранит необходимость в их дальнейшей перенастройке.
5. Установите чувствительность так, чтобы индикатор уровня сигнала показывал уровень в районе 0дБ.
6. Канал готов к использованию: вы можете прекратить подачу аудио сигнала.
7. Вы можете повторить данную процедуру для настройки других каналов, если хотите.

## ПОДКЛЮЧЕНИЯ

### Входы и выходы

#### 1. Микрофонные разъемы XLR

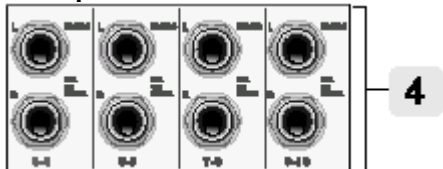
Эти разъемы служат для подключения стандартных 3-х контактных штекеров XLR симметричного и несимметричного сигнала. Они могут использоваться с микрофонами (профессиональные конденсаторные, динамические или пленочные) со стандартными штекерами XLR (папа), оснащены предусилителями с низким уровнем шума, которые обеспечивают хрустальную чистоту воспроизведения звука.

Примечание: Когда эти входы используются с конденсаторными микрофонами необходимо включить фантомное питание, однако при включении фантомного питания нельзя использовать устройство с несимметричным подключением на микрофонных входах.

#### 2. Линейные входы

Эти входы используются для подключения 1/4" TS или TRS джеков с симметричным или несимметричным сигналом. В зависимости от используемого микшера. Количество этих входов варьируется. Вы можете использовать их с различными источниками линейного сигнала, такими как, клавиатуры, драм машины, электрогитары и другие инструменты.

#### 4. Стере каналы



Для максимальной гибкости использования каждый микшер серии Contrast имеет несколько стерео каналов. Каждый из этих стерео каналов имеет два 1/4" разъема TRS для подключения разнообразных источников линейного сигнала, таких как электронная клавиатура, гитары, внешние процессоры сигнала или микшеры.

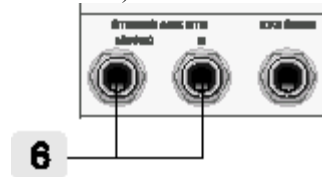
#### 5. Главные выходы L/R

Эти два разъема выводят окончательный стереофонический симметричный линейный сигнал с микшера на внешнее устройство, которое может быть усилителем мощности (+акустическая система), другим микшером или любым из широкого диапазона процессором сигнала (эквалайзера, кроссовера и т.д.)



#### 6. Вспомогательный (AUX) стерео возврат (для Contrast-602 и 1002)

Эти 1/4" входы TS служат для возврата обработанного внешним устройством аудио сигнала в микшер. При необходимости они могут использоваться в качестве дополнительных входов с регулятором уровня, расположенным на лицевой панели микшера. Стерефонические вспомогательные возвраты также можно использовать в качестве монофонических каналов, в которых сигнал с любого 1/4" джека, подключенного к левому стерео входу дублируется на правом входе (обратное невозможно).



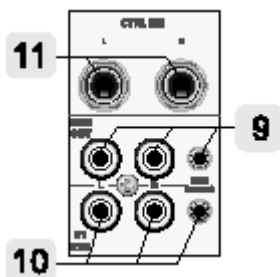
### 7. Посыл эффектов (EFX) (Compact-602 и 1002)

Эти выходы 1/4" TS можно использовать для подключения внешнего цифрового процессора эффектов или даже усилителя акустической системы.



### 8. Наушники

Этот стерео выход служит для подключения наушников для мониторинга микса. Уровень сигнала на выходе изменяется регулятором PHONES/CONTROL ROOM.

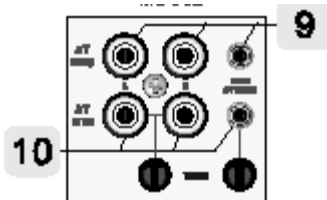


### 9. Разъемы 2T RECORD/RECORD OUT

Эти выходы служат для подключения записывающих устройств с помощью кабелей RCA, позволяющего использовать такие записывающие устройства, как мини дисковые проигрыватели или портативные компьютеры.

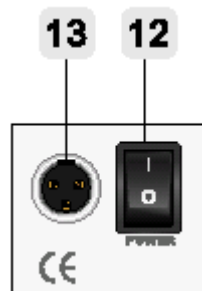
### 10. Возврат 2T

Эти разъемы RCA используются для подключения к микшеру внешних устройств, таких как, магнитофоны, проигрыватели компакт дисков или портативные компьютеры. Сигнал, получаемый с внешнего устройства, поступает в главную шину или шину наушников. регулятор чувствительности, изменяет входную чувствительность разъемов RCA, обеспечивая управление уровнем и качеством аудио сигнала.



### 11. Выходы монитора (Compact-602 и 1002)

Эти два 1/4" джека выводят сигнал с уровнем, изменяемым регулятором CONTROL ROOM/PHONES, расположенным на лицевой панели микшера. Данный выход часто используется для вывода сигнала на активный монитор и для мониторинга в кабинке звукоинженера.



### ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

#### 12. Кнопка питания

Эта кнопка, естественно, используется для включения и выключения микшера.

#### 13. Разъем питания

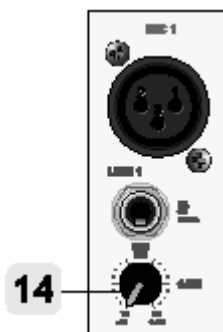
Разъем служит для подключения внешнего источника питания. Используйте только кабель питания, поставляемый с микшером.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И УСТАНОВКИ

### Органы управления каналов

#### 14. Регулятор чувствительности линейного/микрофонного сигнала

Изменяет чувствительность входного сигнала линейного/микрофонного входа. Чувствительность необходимо установить так, чтобы получить максимальный уровень сигнала при сохранении его качества. Это достигается установкой уровня, при котором индикатор пика загорается время от времени.



#### 15. Регулятор ВЧ

Регулятор используется для усиления или ослабления сигнала на +/-15дБ в ВЧ диапазоне (12кГц). Увеличение уровня сигнала добавляет высокие частоты.

#### 16. Регулятор СЧ (Compact-602 и 1002)

Регулятор используется для усиления или ослабления сигнала на +/-15дБ в СЧ диапазоне (1кГц). Изменение средних частот в профессиональном аудио миксе может быть весьма трудной задачей. Часто бывает желательно уменьшать уровень сигнала, а не увеличивать его – это позволит смягчить грубое звучание вокала или инструмента.

#### 17. Регулятор НЧ

Регулятор используется для усиления или ослабления сигнала на +/-15дБ в ВЧ диапазоне (80Гц). Изменяет уровень басов и добавляет теплоты и плотности звучанию ударных и бас гитары.

#### 18. Фильтр НРФ (75Гц) (Compact-602 и 1002)

Эта кнопка включает высокочастотный обрезной фильтр, который подавляет частоты ниже 75Гц на 18дБ/октаву и используется для подавления нежелательного гула.

#### 19. Регулятор эффектов

Эти регуляторы изменяют уровень сигнала со встроенного ДИЛЕЯ (процессора эффектов – для Compact-502) и сигнала (для Compact-602 и 1002), посылаемого на выход EFX SEND, который можно использовать для подключения внешних процессоров сигнала (сигнал можно возвращать в микшер через возврат AUX или любой стереофонический канал) или в качестве вспомогательного выхода для любых нужд.

#### 21. Регуляторы панорамы/баланса

Изменяют уровень сигнала, подаваемого на левую и правую стороны главного микса. На моно каналах регулятор изменяет уровень, подаваемый на левую или правую стороны (панорама), а на стерео каналах регулятор BAL ослабляет левый или правый аудио сигнал (баланс). Все модели имеют регуляторы Pan или BAL на каждой полосе канала.



## 22. Индикатор PEAK

Индикатор загорается при достижении сигналом опасно высокого уровня, за 6дБ до перегрузки. Рекомендуется настраивать чувствительность канала так, чтобы индикатор PEAK загорался время от времени. Это обеспечит более широкий динамический диапазон аудио сигнала. У микшера Compact 502 индикатор PEAK присутствует только на канале 1, а у микшеров Compact-602 и 1002 - на обоих (1 и 2) каналах.

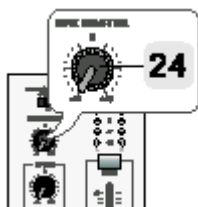
## 23. Регулятор уровня

Изменяет уровень сигнала, посылаемого с канала на главную шину.

## МАСТЕР СЕКЦИЯ

### 24. Мастер регулятор эффектов (только для Compact-502)

Контролирует окончательный уровень сигнала шины эффектов (получаемый с регуляторов уровня эффектов каждого канала), который выводится на выходы посылы эффектов.

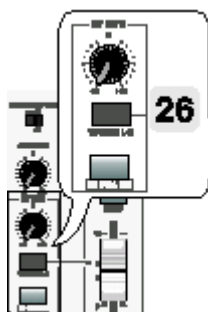


### 25. Регулятор стерео возврата AUX (Compact-602 и 1002)

Настраивает уровень сигнала, получаемого на входы стерео возврата AUX и посылаемого в главный микс MAIN L-R.

### 26. Регуляторы возврата 2Т (Compact-602 и 1002)

Нажатие одной из двух кнопок в секции возврата 2Т определяет маршрут сигнала 2Т возврата. Верхняя кнопка (to L/R) посылает сигнал в главную шину MAIN L-R, а нижняя (to Phones или to Ctrl Rm) - на наушники или в шину Control Room/Phones соответственно. Разумеется, эти кнопки можно использовать одновременно, посылая сигнал в шины Control Room/Phones и MAIN L/R.



Если кнопка “to Phones” или “to Ctrl Rm” не нажата, выходы Phones и Control Room получают сигнал MAIN L-R (сигнал 2Т возврата, однако, имеет приоритет).

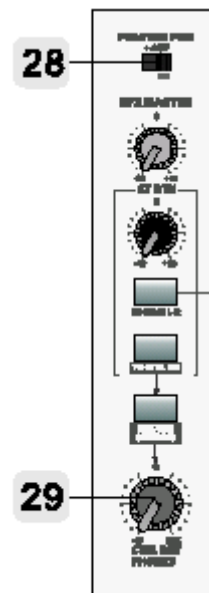
## 28. Переключатель фантомного питания

Если переключатель находится в положении “On”, на микрофонные входы микшера подаётся фантомное питание +48В, что позволяет использовать конденсаторные микрофоны.

Примечание: фантомное питание используется только с конденсаторными микрофонами. Если микрофон не подключён, во избежание повреждения микшера не включайте фантомное питание.

## 29. Регулятор Phones (Ctrl Rm/Phones)

На Compact 502 этот регулятор используется для настройки уровня сигнала, подаваемого на выход наушников (который при необходимости можно использовать в качестве вспомогательного выхода). На Compact 802 и 1002 он также контролирует уровень сигнала, посылаемого на выход Control Room для мониторинга, подключения дополнительной акустической системы или внешнего устройства.



### 30. Регулятор главного выходы L/R

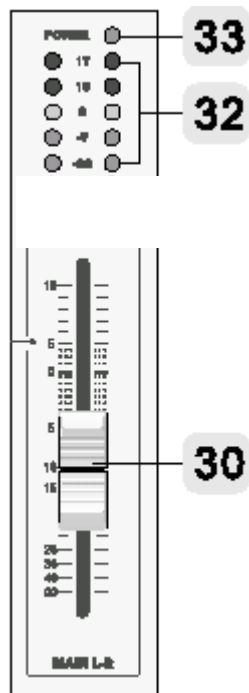
Это регулятор финального уровня сигнала главных правого и левого выходов.

### 32. Индикатор уровня

Индикаторы уровней микшеров обеспечивают точное отображение выходного уровня MAIN L/R. Для максимального использования аудио материала рекомендуется настроить уровни так, чтобы верхний индикатор загорался изредка (или, возможно, немного ниже этого уровня).

### 33. Индикатор питания

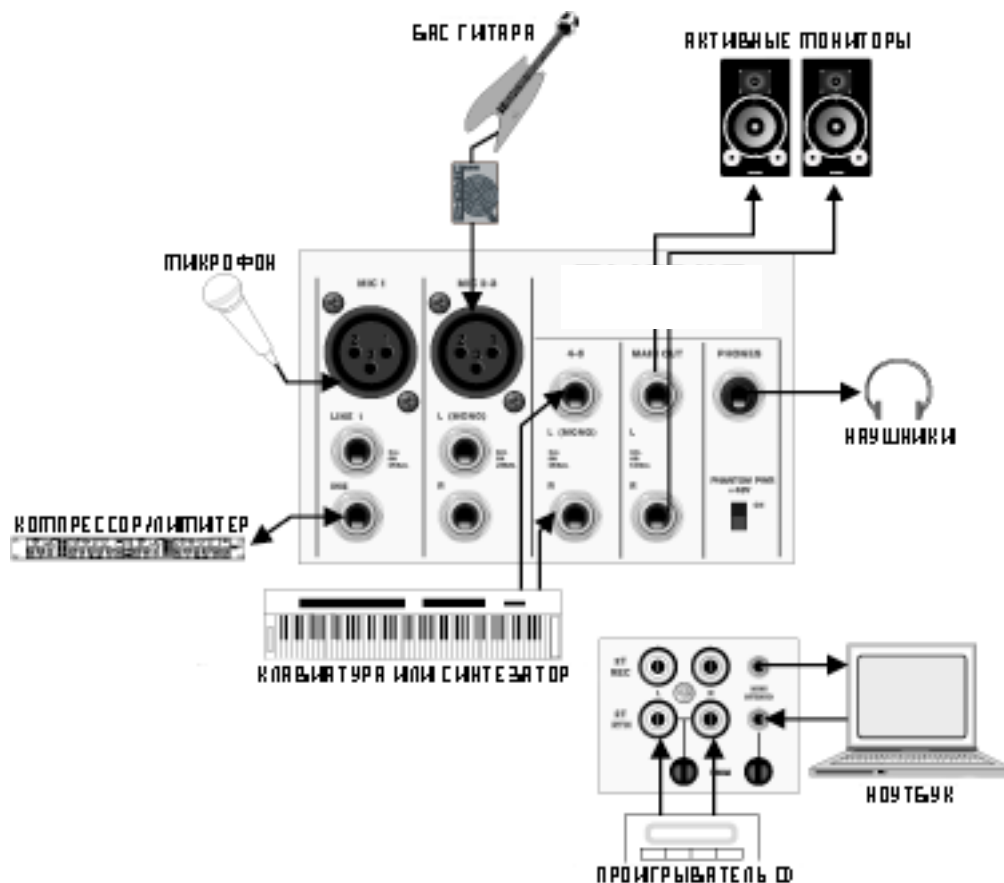
Индикатор загорается при включении питания микшера (на случай, если вы не знали).



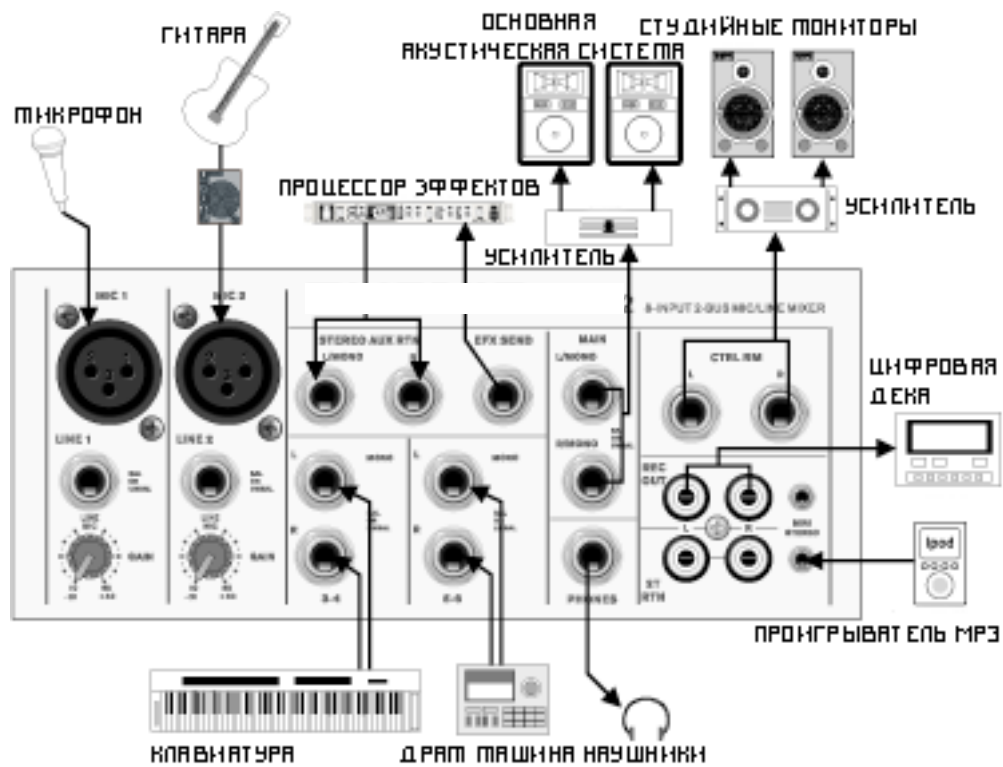
## СПОСОБЫ ПРИМЕНЕНИЯ

На следующих страницах вы найдете широкий диапазон способов применения микшеров серии Comrac. Разумеется, перечислены далеко не все варианты использования микшера, однако эти примеры дают представление о вариантах подключения разных входов и выходов. Правильная комбинация микрофонов, гитар, драм машин, клавиатур, а также устройств записи, процессоров сигнала, усилителей и акустических систем могут создать совершенное живое выступление, домашнюю студию записи, базовую систему вещания и т.п.

### ЗАПИСЬ



## ЖИВОЕ ВЫСТУПЛЕНИЕ



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНЕШНЕГО ПРОЦЕССОРА СИГНАЛА С Compact 1002



## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ EUROSOUND Compact-1002

- **Тип:** пассивный
- **Встроенный процессор эффектов:** нет
- **Входы каналов**
  - Количество моно входов: 2
  - Количество стерео входов: 4
  - Количество микрофонных предусилителей: 2
- **Секция моноканала**
  - Эквалайзер
  - ВЧ: да
  - СЧ: да
  - НЧ: да
  - Фильтр обрезания НЧ: да
  - Регулятор уровня посыла AUX1: да
  - Регулятор панорамы: да
  - Индикатор пика: да
  - Регулятор громкости: вращающийся
- **Секция стереоканала**
  - Регулятор уровня посыла AUX1: да
  - Регулятор панорамы: да
  - Регулятор громкости: вращающийся
- **Мастер секция**
  - Входы
  - Количество стерео возвратов: 1
  - Вход для КД деки (на разъеме RCA): да
  - Выходы
  - Количество посылов: 1
  - Выход для записывающего устройства (на разъеме RCA): да
  - MAIN: 2x1/4" TRS
  - Контрольная комната (CNTRL RM): 2x1/4" TRS
  - Наушники: да
- **Регулятор уровня на мастере:** 60-мм фейдер

## EUROSOUND Compact-502

- **Тип:** пассивный
- **Встроенный процессор эффектов:** цифровой DELAY
- **Входы каналов**
  - Количество моно входов: 1
  - Количество стерео входов: 2
  - Количество микрофонных предусилителей: 1
- **Секция моноканала**
  - Эквалайзер
  - ВЧ: да
  - НЧ: да
  - Регулятор панорамы: да
  - Индикатор пика: да
  - Регулятор громкости: вращающийся
- **Секция стереоканала**
  - Регулятор панорамы: да
  - Регулятор громкости: вращающийся
- **Мастер секция**
  - Входы
  - Вход для КД деки (на разъеме RCA): да
  - Выходы
  - Выход для записывающего устройства (на разъеме RCA): да
  - MAIN: 2x1/4" TRS
  - Наушники: да
  - Регулятор уровня на мастере: 60-мм фейдер

## EUROSOUND Compact-602

- **Тип:** пассивный
- **Встроенный процессор эффектов:** нет
- **Входы каналов**
  - Количество моно входов: 2
  - Количество стерео входов: 2
  - Количество микрофонных предусилителей: 2
- **Секция моноканала**
  - Эквалайзер
  - ВЧ: да
  - СЧ: да
  - НЧ: да
  - Фильтр обрезания НЧ: да
  - Регулятор уровня посыла AUX1: да
  - Регулятор панорамы: да
  - Индикатор пика: да
  - Регулятор громкости: вращающийся
- **Секция стереоканала**
  - Регулятор уровня посыла AUX1: да
  - Регулятор панорамы: да
  - Регулятор громкости: вращающийся
- **Мастер секция**
  - Входы
  - Количество стерео возвратов: 1
  - Вход для КД деки (на разъеме RCA): да
  - Выходы
  - Количество посылов: 1
  - Выход для записывающего устройства (на разъеме RCA): да
  - MAIN: 2x1/4" TRS
  - Контрольная комната (CNTRL RM): 2x1/4" TRS
  - Наушники: да
  - Регулятор уровня на мастере: 60-мм фейдер